To Travel! Portuguese Youth and Migration Orientations

David Cairns

Based upon recent empirical research conducted in Lisbon, this paper examines the presence and absence of migration intentions in Portuguese young people's future life orientations. Following an overview of the range and character of mobility orientations uncovered, analysis is made of these intentions. The biographical accounts of these young people reveal culturally-inspired predispositions towards, or against, trans-national movements, with the range of migration behaviours considered "normal" mediated by background influences, such as the strength and weakness of family and community attachments, and personal factors, including education and travel experience.

Themes explored in this paper include: past experience of various forms of geographical mobility in young people's biographies (e.g. study abroad, holidays, visits to friends and relatives), alongside influence of family and community attachments; the role of education in shaping these young people's biographies is also considered.

David Cairns is a Post-Doctoral Senior Associate Researcher at the Social Sciences Institute at the University of Lisbon (Instituto de Ciências Sociais da Universide de Lisboa), where he has worked since 2005. His main research focus at present is upon European youth and migration, in particular, decision-making processes which underlie future life orientations. Before arriving in Portugal, between 1999 and 2004, Dr Cairns worked at the University of Ulster, where he had previously completed his doctoral thesis on "Sectarianism in Popular Culture". Recent publications include "Youth in Europe: A Portrait of Diversity" in *Tempo Social* (with José Machado Pais and Lia Pappámikail) and articles in the *European Journal of Cultural Studies* and *Journal of the Royal Anthropological Institute*.

Psychological Effects of Migration-processes. Education, Racism and Assimilation

Ursula Troche

Learning processes that take place within society are of a psychological nature. Often migration opens up new fields of knowledge, aquired by processes of adaptation and coping mechanisms. However, many migrants learn to assimilate, created by the presence of racism and the solidity of power structures in favour of the native western populations. Racism is practised by relatively large sections of indigenous western populations; however, migrants who assimilate may also participate in discriminatory practices against other migrant-groups. Thus there is often a chain reaction that works along the lines of the 'divide and rule' phenomenon. Positive learning processes will also be touched on which include inter- and multiculturalism, sometimes altered support structures for migrants' dependents and new and shifting alliances.

The following questions will be touched: Why is it important to look at the effects of migration from a psychological perspective? What are the psychologies of assimilation and of racism? What are the dangers and consequences of assimilation? How is racism linked to educational processes? How can both migrants and indigenous people work towards positive social change?

Ursula Troche has a B.A. (Hons.) in Politics and African Studies and a Postgraduate Certificate in Intercultural Therapy from the University of London. In addition, she has trained as a counsellor and in adult education teaching, which she currently practice. Further, she is active in community and performance-art work with a socio-political focus (e.g. engaged poetry). She is a member of IUAES (International Union of Anthropological and Ethnological Sciences and my paper delivered at the IUAES Inter-Congress is forthcoming.

Her research interests focus on issues of identity, interculturality and postcoloniality. In her country of residence (UK) she is a foreigner of mixed German and Polish-Jewish parentage – an identity that informs her research.

Konstruktive Umgestaltung biographischer Erfahrungen bei jugendlichen BildungsmigrantInnen

Marga Günther

Der Beitrag beleuchtet die Situation jugendlicher Bildungsmigranten in Deutschland im Hinblick auf erfolgte Bildungsprozesse aus adoleszenztheoretischer Sicht. Für das Verständnis von Bildungsprozessen, als grundlegende Umstrukturierung des Welt- und Selbstverhältnisses der betroffenen Individuen, kommt der Analyse der adoleszenten Idenitätssuche im Kontext gesellschaftlich-kultureller, familialer und individueller Erfahrungen eine wichtige Bedeutung zu. Stellt doch die Adoleszenz lebensgeschichtlich diejenige Phase dar, in der das Potential für die Herausbildung neuer Lebensentwürfe am größten ist. Dieses Transformationspotential wirkt bei adoleszenten Migranten doppelt, da ja auch die Migration einen Umwandlungsprozess biographisch erworbener Wahrnehmungs- und Handlungsmuster in Gang setzt.

Wie werden Bildungsprozesse durch Migration beeinflußt? Wie sehen die Bedingungen für konstruktive/regressive Bildungsprozesse aus? Wie beeinflussen sich Adoleszenz- und Migrationsprozeß gegenseitig? Welche Bedeutung hat die Adoleszenz/ Migration für soziale Transformationsprozesse? Wie wirken sich Ethnisierungsprozesse auf die Lebensentwürfe Jugendlicher und die Herausbildung von Bildungsprozessen aus?

Marga Günther, Dipl. Soziologin und Dipl. Sozialarbeiterin, verheiratet, zwei Kinder, promoviert an einer empirischen Studie über weibliche und männliche Adoleszenzverläufe bei Bildungsmigranten aus Guinea an der Universität Frankfurt. Arbeitsschwerpunkte: Jugend- und Adoleszenzforschung, Migrationsforschung, soziologisch-sozialpsychologische Ansätze der Geschlechterforschung, Methoden und Methodologien hermeneutischer Sozialforschung. Neuere Veröffentlichung: Adoleszente Bewältigungsstrategien männlicher und weiblicher Bildungsmigranten aus Guinea. In: Bechhaus-Gerst, M. u. a.(Hg.): Koloniale und postkoloniale Konstruktionen von Afrika und Menschen afrikanischer Herkunft in der deutschen Alltagskultur, Frankfurt

Männlichkeit und Herkunft im Schulalltag

Susanne Spindler

Männliche migrantische Kinder gelten in der Schule oft als „Störer“: Sie bringen den Schulalltag durcheinander, überfordern das Lehrpersonal, werden gewalttätig und verlassen selbst die Hauptschule ohne Abschluss. Erklärungen sucht man im familiären und kulturellen Hintergrund der Jugendlichen; das Image des „jugendlichen ausländischen Machos“ hatte jüngst wieder Hochkonjunktur in der Interpretation der Ereignisse in den Pariser banlieues. Dadurch geht der Blick für die gesellschaftlichen Vorgaben verloren, in denen sich die Jugendlichen bewegen: Der Schulalltag ist durchdrungen von patriarchalen Vorgaben und zugleich von Alltags- und strukturellen Rassismen. Auch männliche Jugendliche sind – nicht nur, aber auch in der Schule – eingebunden in gesellschaftlich hegemoniale Migrations- und Geschlechterdiskurse, die Bildungsprozessen im Weg stehen. Ich bearbeite das Thema durch die Analyse biographischer Interviews mit Jugendlichen männlichen Migranten in Haft.

Was erzählen die Jugendlichen über ihre Schulzeit und auf welche gesellschaftlichen Probleme weisen diese Erzählungen hin? Inwiefern werden Rassismen und Ordnungen von Geschlecht zu Bildungsbarrieren? Wie kann das „Versagen“ oder Gewalt der Jugendlichen als „angemessene“ Reaktion auf ihre Lage (theoretisch) verortet werden? Inwiefern ist die Schule Beispiel für die gesamtgesellschaftliche Positionierung?

Susanne Spindler, Geboren 1971, Studium der Dipl.-Pädagogik bis 1998, von 1998-2002 Mitarbeiterin an der Forschungsstelle für interkulturelle Studien, Uni Köln (Soziologie); zuletzt 3 Jahre im Forschungsprojekt zum Thema der „Überrepräsentation von jugendlichen Migranten in Haft“. Seit 2004 Bildungsreferentin der Rosa-Luxemburg-Stiftung NRW; Juli 2005: Beendigung des Promotionsverfahrens; Thema der Dissertation: „Männlichkeit und Herkunft in den Biographien inhaftierter Jugendlicher – Ausschlussgeschichte(n) (Note: summa cum laude), die Arbeit wird unter dem Titel „Corpus delicti – Männlichkeit, Rassismus und Kriminalisierung im Alltag jugendlicher Migranten“ im Frühjahr 2006 im Unrast-Verlag erscheinen. Seit 1999 bis heute diverse Veröffentlichungen sowie Unterrichtsaufträge an der Uni Köln zu den Themenbereichen Jugend, Migration und Geschlecht, Gouvernementalität. Seit 2005 Mitglied der Redaktion der „beiträge zur feministischen theorie und praxis“.

Social Change and Education: Explorations of Policy Conflicts and Their Impact

Pat Cox

Social changes see many nations across the world developing welfare policies and practices which centralise the protection of children and young people from abuse and harm. Many nations (predominantly in the western world) are developing policies and practices in relation to migration, often seen by the indigenous populations as threat or challenge, rather than opportunity. Stringent conditions may be applied to migrant peoples (whether asylum seekeres or economic migrants) for entry to, and remaining in, their host nations of choice.

In this paper it is argued that policies and practices concerned with limiting or controlling migration are at odds with the human and welfare state imperatives to protect children and young people from abuse and harm. The argument is supported by examples from within the UK, examining how migration policies and resulting societal ambivalence can impact negatively on the imperative to protect and keep safe.

Questions which will be touched on include: how negative communication and steretypes of migrant peoples result in new challenges for the welfare state; the impact and effects of migration policies on child protection policies in the welfare state; how state social work and social work education must develop a more active commitment to addressing issues of migration and its outcomes.

Pat Cox, Senior Lecturer, Department of Social Work, Faculty of Health, University of Central Lancashire, Preston PR1 2HE, UK. Pat Cox has co-edited a book, and authored and co-authored 4 chapters and 8 refereed journal articles. She has co-edited 4 special issues of journals and has presented at 17 international conferences and 10 national conferences. She provided a written submission to the Victoria Climbie Inquiry (2002). Her research focuses on issues for children, young people and their families. She recently undertook community-based research where she recruited young people as co-researchers.

Bildung, Kinder, Migration. Das Wechselspiel von informellen und formalen Bildungsprozessen im interethnischen Vergleich

Tanja Betz

Ausgangspunkt ist die nicht zuletzt in den PISA-Studien thematisierte Bedeutsamkeit der ethnischen und sozialen Herkunft von Kindern für den Schulerfolg. Auf Basis einer Befragung („DJI-Kinderpanel“) von 8 – 9jährigen Kindern (N = 1363) aus russisch- und türkischstämmigen Familien sowie Kindern aus Familien ohne Migrationsgeschichte werden herkunftstypische Formen und Konstellationen des Bildungserwerbs von Kindern in Schule, Familie und Freizeit betrachtet. Im interethnischen Vergleich wird bei Kindern ohne Migrationshintergrund eine größere Nähe zwischen schulischen Anforderungen und informellen Bildungskontexten deutlich. Kinder aus Migrantenfamilien hingegen erleben eine größere Diskrepanz. Sie sind stärker auf den Bildungserwerb in der Schule selbst angewiesen. Bei Kontrolle der sozialen Herkunft allerdings fallen interethnische Unterschiede weitaus geringer aus als dies in der Literatur oftmals diskutiert wird.

Wie gestalten sich Bildungsprozesse in Einwanderungsgesellschaften? Welche Bedeutung kommt der Bildungsinstitutionen Schule zu? Gibt es herkunftsspezifische Muster im Wechselspiel zwischen Schule und informeller Bildung in Familie und Freizeit? Sind diese Muster stärker durch die soziale oder die ethnische Herkunft der Kinder zu erklären? Welche Folgen ergeben sich daraus für den Schulerfolg verschiedener Kindergruppen?

Tanja Betz, Dipl.-Psych., Mediatorin, 1996-2004: Studium der Psychologie, Pädagogik, Soziologie und Mediation an den Universitäten Trier, Münster und Hagen; 2003-2005: Promotionsstipendiatin des Landes Rheinland-Pfalz; Dissertation zum Thema „Die soziale Strukturierung von Bildungs- und Sozialisationsprozessen – Theoretische und empirische Analysen zum Aufwachsen von Kindern in (Migranten-)Milieus auf Basis des DJI-Kinderpanel“; Seit 07/2005: Gastaufenthalt am Deutschen Jugendinstitut München e.V. (DJI); Forschungsthema des Stipendiums: „Bildung und Sozialisation: Strukturelle und kulturelle Dimensionen in der Sozial- und Bildungsberichterstattung über Kinder“

Biographische Hürdenläufe oder Wege in die Autonomie? Bildungskarrieren von Frauen aus türkeistämmigen Einwandererfamilien gestern und heute

Susanne Gerner

Die Rückschau auf zurückgelegte Bildungswege von Migrantinnen der zweiten Generation und der Vergleich mit denjenigen ihrer heute im Übergang zum Beruf befindlichen Töchter ermöglicht, Kontinuitäten und Veränderungen von Bildungschancen im Zusammenhang mit dem familiären Einwanderungsprozess und seinen strukturellen Voraussetzungen im Einwanderungsland in den Blick zu nehmen. In meinem Vortrag möchte ich – ausgehend von biographischen Interviews, die ich im Rahmen meiner Dissertation mit türkeistämmigen Frauen geführt habe – ausgewählte Bildungsbiographien aus zwei Generationen kontrastieren. Dabei möchte ich die den Bildungs- und Berufswegen der Frauen zugrunde liegenden Ressourcen und Hürden im Kontext der Migration näher bestimmen. Mein Interesse gilt vor allem drei Aspekten: 1. Der Bedeutung des Einwanderungsverlaufs und der Migrationsziele für die Bildungskarrieren der Frauen; 2. dem Zusammenhang von Bildung und weiblicher Autonomie im Hinblick auf innerfamiliäre Bindungen und Geschlechterverhältnisse und 3. den subjektiven Erfahrungen innerhalb des Schul- und Ausbildungssystems und der Kompatibilität der institutionellen Rahmenbedingungen mit der Lebenswirklichkeit der Frauen.

Wie gestalten sich biographische Bildungsprozesse von Migrantinnen der zweiten und dritten Einwanderergeneration? Welche (familien)biographischen, welche institutionellen Aspekte liegen den Bildungschancen der Frauen zugrunde? Welche Rolle spielen dabei Ethnisierungen, Rassismen und Diskriminierungserfahrungen? Welche Kontinuitäten und Wandlungsprozesse zeigen sich in den Bildungskarrieren der Frauen?

Susanne Gerner, geb. 1970 in Schwäbisch Gmünd; seit 2003 Doktorandin am Institut für Erziehungswissenschaft der Philipps Universität Marburg und Lehrbeauftragte im Fach interkulturelle Erziehung; Thema der Dissertation ist die lebens- und familiengeschichtliche Bedeutung von Trennung in der Migration am Beispiel in Scheidung lebender türkeistämmiger Migrantinnen und ihrer Kinder; das Projekt wird gefördert von der Hans Böckler Stiftung; 1990 - 1997 Studium Sozialwesen, Diplom-Pädagogik, Europäische Ethnologie und Kulturforschung in Nürnberg und Marburg; mehrere Studien- und Feldforschungsaufenthalte in Istanbul; von 1997 bis 2002 hauptamtliche pädagogische Tätigkeit in der Beratung und Sozialarbeit des Vereins „Aktion junge Menschen in Not“ in Gießen mit dem Schwerpunkt interkulturelle Mädchen- und Frauenarbeit.

Migration und geschlechtsspezifische Bildungsdifferenz – über den Verlust von Bildungspotentialen in Zentralamerika

Maria Guadalupe Rivera Garay

Ausgehend von einer empirischen Arbeit in Zentralmexiko möchte ich anhand eines konkreten Falles darlegen, welche Bedeutung auf Migration basierende Bildungsunterschiede in lokalen Kontexten gewinnen. Im Zentrum steht dabei die wachsende Bildungs-Kluft zwischen jungen männlichen Migranten und ihren weiblichen Verwandten denen sie eine weitergehende Bildung bis in den akademischen Bereich hinein ermöglichen. Aufgrund der vorherrschenden Geschlechterverhältnisse, welche zu einer mangelnden Einbindung dieser jungen Frauen in dörfliche Entscheidungen und Projekte führen, kommt es zu einer Nichtwahrnahme dieses Potentials und zu einer Entfremdung und Abspaltung dieser Bildungselite. Dieses Phänomen ist meines Erachtens längerfristig bedeutender als die oft diskutierten Auswirkungen auf Migrantenkinder und hat bisher noch nicht ausreichend Beachtung gefunden.

Maria Guadalupe Rivera Garay, Geboren am 26.11.1976 in el Boxo, Hidalgo in Mexiko. Diplomsoziologin mit Schwerpunkt Entwicklungsplanung und –politik, Studium an der Universität Bielefeld, zuvor *Licenciatura* in Bildungssoziologie an der *Universidad Pedagógica Nacional* in Mexiko-Stadt; zurzeit Dozentin an der Autonomen Universität des Bundesstaates Hidalgo in Mexiko, dort u.a. ein Seminar zu transnationaler Migration; gegenwärtig Vorbereitung auf eine Promotion in Deutschland; diverse Forschungen in Mexiko, Nicaragua und Deutschland, ebenso wie Praktika in Mexiko und Deutschland; ehrenamtliche Betätigung in der Bildungs- und Informationsarbeit bezüglich der Dritte-Welt-Problematik

Befunde über Selbst- und Fremdwahrnehmungen von autochthonen und allochthonen Jugendlichen in der beruflichen Ausbildung

Susanne Lang

Auf der Grundlage einer empirischen Untersuchung über die Interaktionen, Selbst- und Fremdwahrnehmungen von einheimischen Jugendlichen und Jugendlichen mit Migrationshintergrund in zwei Ausbildungsbetrieben werden deren gruppenspezifischen wie individuell-subjektiven Positionierungen nachvollzogen. Der theoretische Rahmen der Untersuchung basiert auf einer Zusammenführung diskursanalytischer Ansätze mit der Theorie der Sozialen Repräsentation (Moscovici) und post-strukturalistisch orientierten Überlegungen. Die Jugendlichen wurden in Gruppen und auch einzeln befragt. Im Vortrag werden anhand von Sequenzen aus Gruppen- und Einzelinterviews die Selbst- und Fremdpräsentationen der Jugendlichen vorgestellt und im Zusammenhang mit beobachteten Ein- und Ausschließungshandlungen diskutiert.

Die Untersuchung basiert auf der Evaluation eines Antirassismus-Projektes, das als gescheitert betrachtet werden musste. Im Vortrag werden deshalb auch gängige antirassistische Konzeptionen kritisch diskutiert und es wird ein Perspektivwechsel hin zu einer stärkeren Bezugnahme auf Interaktionsprozesse in Bildungskontexten vorgeschlagen. Es wird schließlich eine pädagogisch anschlussfähige Konzeption von alltäglichem Rassismus vorgestellt.

Susanne Lang, Dr. phil. Dipl.-Päd; Jg. 1965, 1985-1992 Philipps-Universität Marburg, Stdium: Diplom-Pädagogik; 1992-1995 Johann Wolfgang Goethe Universität Frankfurt a. M., Aufbaustudium: Erziehung und internationale Entwicklungsprozesse; 1995-2000 wiss. Mitarbeiterin am Lehrstuhl für Allgemeine und Interkulturelle Pädagogik (Prof. G. Auernheimer), Erziehungswissenschaftliche Fakultät, Universität zu Köln; 2001-2003 wissenschaftliche Referentin am Deutschen Jugendinstitut (DJI) in Leipzig; 2004 Promotion, seitdem Postdoc-Forschungstätigkeiten am Institut für Pädagogik, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (Prof. H.-H. Krüger); Ab 01/2006 akad. Rätin für Allgemeine Pädagogik, Universität Koblenz.Landau, Campus Koblenz, FB Bildungswissenschaften, Institut für Pädagogik

Der Übergang in die berufliche Ausbildung – Auswirkungen von migrationsbezogenen Bildungskonzepten auf Schweizer Jugendliche

Sylvia Bürkler

Der Übergang von der Schule ins Berufsleben ist sowohl für einheimische wie für eingewanderte Jugendliche nicht immer einfach. Der Beitrag konzentriert sich auf die Situation eingewanderter Jugendlicher im Wettbewerb zu den schweizerischen Jugendlichen. Es werden Bildungskonzepte in den verschiedenen Phasen der schweizerischen Migrationspolitik beleuchtet und aktuelle Lösungsansätze an Beispielen analysiert. Dabei soll aufgezeigt werden, welche Auswirkungen unterschiedliche Lösungsansätze für die Jugend in der Schweiz haben. Neben der kulturellen Fremdartigkeit ist die Schichtzugehörigkeit ein entscheidender Faktor beim Einstieg ins Berufsleben. Die Zugehörigkeit zu einer bestimmten Schicht betrifft sowohl eingewanderte wie einheimische Jugendliche.

Wie reagierte und reagiert die Bildungspolitik auf die jugendliche MigrantInnen? Wie wirken sich die kulturelle Herkunft und die Schichtzugehörigkeit beim Übergang ins Berufsleben aus?

Sylvia Bürkler, Geboren 1954, Studium der Pädagogik/Sonderpädagogik/Philosophie; Primarlehrdiplom, mehrjährige Erfahrung im Unterricht an verschiedenen Stufen der Primarschule und als Schulleiterin an einer Primarschulen mit Integrationsklassen; pädagogisch-wissenschaftliche Mitarbeiterin im Departement Bildung, Kultur und Sport des Kantons Aargau, Leiterin des Projekts Grund- und Basisstufe; wissenschaftliche Assistentin am Pädagogischen Institut der Universität Zürich seit 2002. Forschungsschwerpunkte: Integration von Kindern und Jugendlichen in Schule und Gesellschaft, Pragmatismusrezeption in der Schweiz, Netzwerkanalysen, Autonomiedebatte und geisteswissenschaftliche Pädagogik, Wandel der Lehrerinnen- und Lehrerbildung.

Heteronormativität in der Schule im Kontext von Migration und Vielkulturalität

Irina Schmitt

In meinem Beitrag möchte ich anhand von Beispielen aus meiner Forschungsarbeit mit Jugendlichen in der Bundesrepublik Deutschland und in Kanada diskutieren, wie gerade im Kontext von Schule Geschlechterrollen re-produziert werden. Vor allem in Gruppengesprächen mit Schüler*innen kam das Thema der Geschlechterverortungen immer wieder auf. Da ich vor Beginn des Projekts beschlossen hatte, mein eigenes Queer-/Lesbisch-Sein nicht zu thematisieren, ergaben es daraus nicht nur spannende Auseinandersetzungen, sondern auch methodische und forschungs-ethische Herausforderungen. Ich ging vor Beginn der Arbeit von ethnisierenden Vorurteilen aus und unterstellte vor allem muslimischen Schüler*innen, dass sie meine Position problematisieren würden. Zu zeigen ist jedoch, dass Schule selbst generell binäre Geschlechterkonstrukte einfordert und herstellt.

Wie re-produziert Schule binäre Geschlechterrollen? Welche Rolle spielt dabei der Migrationshintergrund bzw. religiöse Zugehörigkeit bei Schüler*innen? Wie kann dies auch methodologisch gefaßt werden?

Irina Schmitt is currently working on her Ph.D. on patterns and strategies of cultural negotiation and self-positioning among young people with and without migration experiences in Germany and Canada. Additional research interests are the effects of migration on constructions of ‘national identities’, and the interconnectedness of queer theories and histories with multicultural and transcultural theories and histories. She is doing her graduate studies at the graduate program “Prozessualität in transkulturellen Kontexten: Dynamik und Resistenz” (Processuality in transcultural contexts: dynamics and resistance) at Bremen University. Latest publication: Dirk Hoerder, Yvonne Hébert, Irina Schmitt, eds., *Negotiating Transcultural Lives: Belongings and Social Capital among Youth in Transnational Perspective* (Göttingen: V+R Unipress, 2005).

Bildung und Migration als Antrieb von Demokratisierung im ländlichen Raum am Beispiel Zentralmexikos

Gilberto Rescher

Basierend auf den vorläufigen Ergebnissen eines Forschungsaufenthaltes in Mexiko werde ich in meinem Vortrag auf den sozialen und politischen Wandel eingehen zu dem Migration im Zusammenhang mit Bildungsaspekten in ländlichen Bereichen Zentralmexikos geführt hat. Es ist auffällig, dass sich in den letzten Jahren immer mehr Menschen mit einem höheren Bildungshintergrund in die „illegalen“ Migrationsprozesse in die USA eingliedern. Dies führt zusammen mit den daraus resultierenden alltagsweltlichen Migrations- und Lebenserfahrungen in den USA zu einem wachsenden Anspruch sich (an beiden Orten) innerhalb der entstandenen transnationalen Gemeinschaften politisch zu betätigen und auf diversen Ebenen Beteiligung einzufordern. Dies führt innerhalb dieser Gemeinschaften sowohl zu Konflikten als auch zu einer Veränderung von politischen Aushandlungsformen und Logiken und einem Ansatz zu mehr Demokratie im Sinne stärkerer politischer Teilhabe.

Gilberto Rescher, Geboren am 28.03.1976 in Marburg an der Lahn. Diplomsoziologe mit Schwerpunkt Entwicklungsplanung und –politik an der Universität Bielefeld, zurzeit Doktorand an der International Graduate School in Sociology an der Universität Bielefeld, von März bis November Forschungsaufenthalt in Mexiko, dort im letzten Semester Gastdozent und forscher an der Autonomen Universität des Bundesstaates Hidalgo, dort u.a. ein Seminar zu transnationaler Migration; Betreuung einer Lehrforschungsgruppe, die im Sommer 2004 in Mexiko forschte; diverse Forschungen in Mexiko, Nicaragua, auf den Philippinen und in Deutschland, ebenso wie Praktika in Mexiko und Deutschland; ehrenamtliche Betätigung in der Bildungs- und Informationsarbeit bezüglich der Dritte-Welt-Problematik und in der Jugendarbeit

Schriftspracherwerb und Lernerwartungen im deutschen Bildungssystem: Der Umgang mehrsprachiger Grundschulkinder mit sprachlichen Anforderungen in der Grundschule

Sabina De Carlo

Mit der Ausgangslage, dass Schriftspracherwerb in der Sprache der Mehrheitsgesellschaft eine der zentralen Komponenten der Grundschulbildung ist, stellt sich die Frage, wie Kinder mit einem familiär mehrsprachigen Hintergrund in der Folge von Migration mit schulischen Aufgabenstellungen umgehen und ob sich dieser von einsprachigen Kindern unterscheidet. Bei einer explorativen Analyse erhobener Erzähltexte mehrsprachig deutsch und marokkanisch sprechender Kinder 2.-4. Klassen zeigte sich, dass die Aufgabe eine Erzählung zu schreiben nicht nur mittels unterrichtlich vermittelter formaler und ästhetischer Kriterien der geschriebenen Sprache und der Textsorte Erzählung umgesetzt werden, sondern auch als Bestandteil schulischer Kommunikation produziert werden, die sich spezifisch und auf diesen Ort konzentriert gestaltet. Dies zeigt sich sowohl daran, dass vorhandenes sprachliches Material aus Textvorlagen und eigenen Texten wiederverwendet wurde, als auch an Bezügen und Inferenzen auf den Kontext des Schreibens. Diese der konzeptuellen Dekontextuali-sierung geschriebener Sprache entgegenstehenden Herangehensweisen stehen dabei weniger für vorhandene oder nicht vorhandene Kompetenzen, als dass sie Hinweise auf den Umgang mit spezifischen kommunikativen Bedingungen in der Schule liefern.

Welche Folgen hat die Konzentration auf die Förderung der deutschen Sprache in der aktuellen Bildungsplanung in Hinblick auf Lernzielorientierung und Kompetenzerwartungen an Kinder unabhängig von ihren vorschulischen sprachlichen Erfahrungen einerseits und auf das Reflexionspotential schulischer Sprachbildung und der Spezifik schulischer Kommunikation andererseits?

Sabina De Carlo, 1991-99 Studium der Allgemeinen Sprachwissenschaft, Phonetik, Ethnologie und Afrikanistik an der LMU München; 1993-95 Wissenschaftliche Hilfskraft am Institut für Allgemeine und Indogermanische Sprachwissenschaft der LMU München; 1999-2000 Wissenschaftliche Angestellte und 2000-2001 Lehrbeauftragte am Institut für Allgemeine und Indogermanische Sprachwissenschaft der LMU München; 2002-2005 Graduiertenkolleg Migration im Modernen Europa, Institut für Migrationsforschung und interkulturelle Studien, I-MIS, Universität Osnabrück, Dissertation zum Thema Schriftspracherwerb und Mehrsprachigkeit. Die Konzipierung geschriebener Erzähltexte von mehrsprachigen Grundschulkindern.

Migrationsbedingter Wandel: Reaktionen der Schulen zwischen Institution und Akteurinteressen

Priska Sieber

Der Beitrag präsentiert eine Studie, die den Umgang von Akteuren mit institutionellen Vorgaben eines spezifischen schweizerischen Bildungssystems auf verschiedenen Systemebenen untersucht hat. Im Mittelpunkt stehen dabei die Ergebnisse von Fallstudien in sieben Schulen mit unterschiedlicher migrationsbedingter Zusammensetzung der Schülerschaft und unterschiedlichern Reaktionsmustern darauf. Mit den Fallstudien wurde auf dem Hintergrund des theoretischen Konzepts des institutionellen Akteurs untersucht, wie Akteure auf der Schulebene in ihrer konkreten lokalen Realität die normativen Vorgaben des Bildungssystems interpretieren. Dabei zeigt sich, wie bestehende institutionelle Vorgaben sozialen Wandel restringieren, wie sie zur Stereotypisierung von Migrantenkindern beitragen, aber auch wie Handlungsspielräume von den betroffenen Akteuren konstruktiv genutzt werden.

Welche Bedeutung haben Bildungsinstitutionen bei der Gestaltung von Bildungsprozessen? Wie beeinflussen und strukturieren diese die Wahrnehmung von kultureller Heterogenität und den Umgang mit Immigrantenkindern?

Priska Sieber war Sekundarlehrerin, studierte dann Pädagogik, Soziologie und Ethnologie und promovierte mit einer Arbeit über Steuerung und Eigendynamik von Bildungssystemen. Nach ihrem Studium arbeitete sie in der Schulforschung, in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung sowie in der pädagogischen Entwicklungszusammenarbeit. Ihre Spezialgebiete sind Schultheorien und Steuerung von Bildungssystemen, interkulturelle Bildung und Bildungsforschung, globales Lernen, pädagogische Entwicklungszusammenarbeit sowie Nord-Süd-(Forschungs-)Partnerschaften. Aktuell ist sie Mitarbeiterin und stellvertretende Leiterin des Instituts für internationale Zusammenarbeit in Bildungsfragen, IZB, der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz, Teilschule Zug.

Medien im transnationalen Feld von Migration

Heinz Moser

Die Identität von Jugendlichen mit Migrationshintergrund steht im Zentrum des vom schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung geförderten Projekts «Mediennutzung und kultureller Hintergrund: Medien im Alltag von Kindern und ihren Eltern» (NFP 53). In meinem Beitrag daraus Resultate aus der qualitativen Teilstudie mit türkischen Familien vorgestellt werden, welche im Zusammenhang mit den Medien die Frage nach der identifikatorischen Position der Jugendlichen von 12-16 Jahren stellen, die in diesen Familien leben. Methodisch wurden die Jugendlichen im Rahmen von Gruppeninterviews und visuellen Methoden einer photo-elicitation untersucht. Im Hintergrund der vorgestellten Überlegungen beziehe ich mich auf neuere Arbeiten zur Erforschung von „audiences“, welche einen performativen Charakter der Medienrezeption unterstreichen, der am Medienumgang der untersuchten Jugendlichen verdeutlicht werden soll.

Im Referat wird herausgearbeitet, wo die Jugendlichen ihre kulturellen Orientierungspunkte finden: eher in Bezügen zum Aufnahmeland Schweiz, zum Herkunftsland der Eltern oder im Rahmen einer globalen Jugendkultur – und in welchem Verhältnis dazu die Medien stehen. In diesem Zusammenhang soll deutlich werden, dass die binären Konzepte im Umgang mit Migration nicht mehr ausreichen.

Heinz Moser, Prof. Dr., Abteilungsleiter Lernen und Medien an der Pädagogischen Hochschule Zürich und Honorarprofessor für Medienpädagogik an der Universität Kassel. Sprecher der Kommission Medienpädagogik der Deutschen Gesellellschaft für Erziehungswissenschaft. Geschäftsführender Herausgeber der Online-Zeitschrift MedienPädagogik. Leiter des Projektes Medien und Migration des schweizerischen Nationalfonds (Nationales Forschungsprogramm 53).

Kinder von MigrantInnen in Familienbetrieben: Zusammenhänge zwischen Arbeitstätigkeit und Schulerfolg

Maria Kontos

Die Zahl der selbständigen Migranten und Migrantinnen in den europäischen Ländern ist in den letzten Jahren stark angewachsnen. Viele Migranten und Migrantinnen machen sich in dem Sektor der Gastronomie und des Lebensmittelhandelns selbständig, in dem die Form des Familienbetriebs weit verbreitet ist. Die Zahl der Kinder von Migranten und Migrantinnen, die in Familienbetrieben aufwachsen steigt. Im Mittelpunkt des Beitrags sind die Auswirkungen der Beteiligung der Kinder in der Familienbetriebsarbeit auf die schulischen Leistungen dieser Kinder. Es werden Ergebnisse aus dem EU Forschungsprojekt „The Chances of the Second Generation in Families of Ethnic Entrepreneurs; intergenerational and Gender aspects of Quality of Life Processes“ vorgestellt.

Der Beitrag bezieht sich auf die Frage des Einflusses der aktuellen Modernisierungsprozesse auf Kommunikations- und Bildungsprozesse. Die Fragen der „mitgebrachten“ spezifischen Zugängen und Wissensformen wird auch angesprochen.

Maria Kontos ist Mitarbeiterin am Institut für Sozialforschung an der J.W. Goethe-Universität. Ihre Arbeitsschwerpunkte sind Migrationssoziologie, Soziologie unternehmerischen Handelns, Geschlechterverhältnisse, Biographieforschung. Sie arbeitete an Forschungsprojekten über ethnische Minderheiten, Frauenbildung und Frauenarbeit. 1997 bis 2001 arbeitete sie an der Koordination des EU Forschungsprojektes *„Self employment activities concerning women and minorities. Their success or failure in relation to social citizenship activities“*, 2002-2005 an der Koordination des EU Forschungsprojekts *„The Chances of the Second Generation in Families of Ethnic Entrepreneurs: Intergenerational and Gender Aspects of Quality of Life Processes”*.

Interkulturelle Bildung zwischen ethnisierender Zuschreibung und Neuorientierung

Erika Schulze, Erol Yildiz

Während sich innerhalb der Bildungsforschung zumindest teilweise ein Paradigmenwechsel abzeichnet, sind der mediale Diskurs wie auch die pädagogische Praxis vor Ort weiterhin durch ethnisierende und defizitorientierte Zuschreibungsprozesse bestimmt. Die Macht dieser Bilder ergibt sich hierbei aus der gegenseitigen Verstärkung des medialen und pädagogisch-praktischen Diskurses. Diese hegemonialen Zuschreibungen durchziehen den schulischen Alltag von migrantischen Jugendlichen, wie die Rekonstruktion biographischer Erzählungen verdeutlicht. Ebenso werden Selbstpositionierungen der Jugendlichen sichtbar, in denen die kulturalistischen Muster schon lange transformiert werden. Angesichts einer durch Migration, Globalisierung und durch Vielfalt geprägten Gesellschaft steht das Bildungssystem vor der Notwendigkeit einer umfassenden Neuorientierung, welche die Heterogenität als Normalzustand und Herausforderung versteht und dabei das alte "interkulturelle Paradigma" überwindet.

Wie manifestieren sich die Differenz und Übereinstimmung zwischen wissenschaftlicher Forschung einerseits, medialem und pädagogischem Diskurs andererseits? Welche Bilder bestimmen letzteren? Wie positionieren sich migrantische Jugendliche im Spannungsfeld ethnisierender Zuschreibungen und eigener Lebenspraxis? Welche Herausforderungen ergeben sich für das Bildungssystem in einer durch Differenz und Mobilität geprägten Gesellschaft?

Erol Yildiz (PD Dr.): Akademischer Rat im Hochschuldienst am Seminar für Sozialwissenschaften, Abteilung Soziologie der Universität zu Köln, Mitarbeiter der Forschungsstelle für interkulturelle Studien (FiSt). Schwerpunkte: Stadt und Migration, Migration und Bildung, Globalisierung und Transkulturalität

Erika Schulze (Dr.): wissenschaftliche Mitarbeiterin am Seminar für Sozialwissenschaften, Abteilung Soziologie, der Universität zu Köln, Mitarbeiterin der Forschungsstelle für interkulturelle Studien (FiSt). Schwerpunkte: Migration und Bildung, Stadtsoziologie, Qualitative Sozialforschung.

Destination New Zealand: Stop over or Stop off?

Kiriwai Tapuke

Despite its remote geographic location, Aotearoa/New Zealand (NZ) is an attractive destination for international visitors. Indeed, tourism is an important industry and in the year ended March 2005, generated $NZD6.14 billion in foreign exchange earnings. While over half of international arrivals to NZ come to enjoy a holiday, 10% are migrating for education purposes. International students make a valuable contribution to the NZ economy – paying fees to universities, spending money on food and accommodation and some even choosing to stay on permanently. Using case studies, this paper profiles international students who commenced and/or completed tertiary education in NZ between 2000-2005. The research seeks to understand the decision making process used in choosing to pursue higher education in NZ and investigates factors that influence/impact upon their decision to 'stop over' temporarily or 'stop off' permanently in NZ after their studies are completed.

The following questions will be touched: Who is migrating to NZ to study? (Trends) What factors were taken into consideration when deciding to study in NZ? What was their relative weighting/priority? What key factors led to the specific choice of NZ as a study location over other countries (including their home country)? What were the comparative differences between the expected and actual costs/benefits of pursuing tertiary education in NZ? What were the long-term goals/plans of international students beyond completion of their studies? Did these goals/plans change at any stage? If so, what changed and why?

Kiriwai Tapuke, Graduate of University of Auckland, NZ – Bachelor of Commerce (1989); Massey University, NZ – Masters of Business Studies - Honours (2001); Held a variety of management roles in non-profit and commercial organisations. Worked as an English Teacher in Japan, New Zealand, Slovakia and South Korea at public schools and private language institutions.

Zum konflikthaften Verhältnis von ethnischer Minderheit und „neuen“ ArbeitsmigrantInnen in Taiwan

Dr. Chia-Ho Lin
Assistent Prof., Chinese Culture University, Taiwan

In Taiwan stehen zwei Minderheiten, im ethnischen als auch im kulturellen Sinne, gegenüber. Die beiden zählen nach der fast gleichen Summe, ca. vierhunderttausend. Diskriminiert sind beide im Alltagsleben Taiwans. Aber die Situation am Arbeitsmarkt scheint völlig anders: Die Unternehmer behaupten mehr Gastarbeiter, fast ohne Ausnahme aus Süd-Ost Asien, zu haben, nicht zufälligerweise mit deutlicher Tendenz der Massenentlassung der Ureinwohner. Die eine wird betrachtet als unerlässliches Übel, die andere aber längst ein Übel. Akteure der sozialen Bewegung sieht die Notwendigkeit innenpolitischer Integration der Ausländer, während sich die anthropologisch als „Hausbesitzer“ Taiwans angesehenen Ureinwohner schon de facto in einem desintegrierenden Prozess befinden. Spannungsverhältnisse zwischen den beiden sind zu beobachten, ohne eine plausible Vorhersage deren zuküftigen Entwicklung zu gelangen. Versuch einer wissenschaftlichen Erklärung darüber ist Zielsetzung dieses Beitrags.

1. Bestandsaufnahme allgemeiner Lage der beiden Minderheiten Taiwans
2. Fokus: Entwicklung am Arbeitsmarkt
3. Konflikte jeglicher Art: Aufnahme einiger Beispiele
4. Aspekte der sozialen Bewegung: Widerspruch einer Entweder Menschenrechte- Oder Beschäftigungsinteresse-Perspektive
5. Aussicht: Integration statt Desintegration, Interesse versus Desinteresse

Chia-Ho Lin, 1964 Taipei, Taiwan geboren. Nach 7-Jahren Jura-Studium zu Hause, Master of Law, 1992 nach Deutschland. Jura-Studium in Marbung und Bremen, Doktorand bei Prof. Dr. Wolfgang Däubler über Arbeitsrecht. Litt am Blutkrebs, Studium gescheitert, 2000 Heimkehr. Nach 3 Jahren Pause mit erfolgreichem BMP wieder tätig bei sozialer Bewegung für Gewerkschaften und Ureinwohner Taiwans, als Lehrbeauftragter an Hochschulen über Verfassungsrecht, Arbeitsrecht und Rechtssoziologie. 2005 Promotion zu Dr. ius an National Taiwan University mit dem Thema „Verfassungsrechtliche Grenzen der Deregulierung im Arbeitsrecht – aus Perspektive der deutschen Staatslehre“. September 2005 Assistent Prof. an Chinese Culture University, Taipei, Fachbereich Arbeitswissenschaft, speziell für Lehre und Forschung über Arbeitsrecht und Gewerkschaftsbewegung.

Die Realität biographischer Grenzgänger und die interkulturelle Fiktion

Britta Kalscheuer

Die in den 50er Jahren in den USA entstandene und mit dem Namen Edward T. Hall untrennbar verbundene Interkulturalitätsforschung breitete sich erst relativ spät und sodann zögerlich in Deutschland aus. Seit zwei Jahrzehnten jedoch boomt die Interkulturalitätsforschung. Dies lässt sich hierzulande nicht zuletzt an der Ausdifferenzierung einer Vielzahl interkultureller Spezialdisziplinen ablesen. Zwar wird die zunehmende Migration immer wieder im Zusammenhang mit der Begründung der Notwendigkeit interkultureller Kommunikation, insbesondere des Bedarfs an interkultureller Kompetenz, angeführt. Eine kritische Betrachtung ausgewählter interkultureller Ansätze zeigt jedoch, dass diese insbesondere die spezifische Situation von MigrantInnen nicht in Rechnung stellen. Ursächlich hierfür ist das Festhalten an einem homogenen und geschlossenen Kulturverständnis mit den ‚traditionellen' Mechanismen der Inklusion und der Exklusion. Die Realität von MigrantInnen als biographischen Grenzgängern kann von dieser ‚interkulturellen Fiktion' allerdings nicht erfasst werden, denn MigrantInnen sind das Paradebeispiel sogenannter *transdifferenter Positionalitäten*, insofern sie in einem unbestimmten Grenzraum angesiedelt sind und sich einer klaren Zuordnungslogik widersetzen. Den daraus abzuleitenden Anforderungen an die Kommunikations- und Bildungsforschung ist mit Konzepten des *interkulturellen Lernens* und der *interkulturellen Kompetenz* nicht genüge getan.

* Lässt sich die Situation von MigrantInnen mit interkulturellen Ansätzen adäquat beschreiben? * Wo liegen die Grenzen interkultureller Ansätze? * Was bedeutet die Beschreibung von MigrantInnen als ‚transdifferente Positionalitäten'? * Welche Anforderungen ergeben sich hieraus im Hinblick auf die Kommunikations- und Bildungsforschung?

Britta Kalscheuer ist Diplom-Soziologin und derzeit wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl von Prof. Dr. Gerhard Wagner an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt (Main). Zuvor war sie Promotionsstipendiatin im interdisziplinären Graduiertenkolleg „Kulturhermeneutik im Zeichen von Differenz und Transdifferenz" der FAU-Erlangen (2001-2004) sowie Projektmitarbeiterin u.a. in dem DFG-Projekt „The Meeting of Institutional Cultures: Credit Associations in Germany and Taiwan". Zu Ihren Forschungs- und Interessenschwerpunkten zählen u.a. die kritische Rezeption interkultureller Ansätze (Dissertation) sowie die Arbeit an einer *Kulturtheorie der Transdifferenz*. Buchpublikation: Differenzen anders denken. Bausteine zu einer Kulturtheorie der Transdifferenz (Campus). Aufsätze zum Kulturvergleich, zur Interkulturalität und zur Transdifferenz.

Socialization and schooling of Armenian immigrants in Poland

Tomasz Marciniak, Ph.D.,

The paper is based on research dealing with post-soviet Armenian migration in Poland done during last a couple years Studies of culture as an assimilation tool of the most recent Armenian migration to Poland are part of my long-term research program on the Armenian migration and diaspora. I focus on the analysis of a group of Polish immigrants; the following subgroups, which are considered particularly important, are subject to observation: children, youth and students. This problem, among others, is addressed by Centrum Badań Ormiańskich UMK w Toruniu (The Center for Armenian Research UMK Toruń), which was founded by the author. The center of my interest here is Generation 1,5 - young Armenians, born in their own Motherland but as the children taken to the strange country chosen by parents – Poland. Who are they now? Without good knowledge about reach culture of own nation, without good command of own language and alphabet? What role in maintaining national identity play three small schools, established by Poles?

- primary schooling of Armenians in Poland;
- Armenian students in Poland, Armenian Youth Association;
- The role of mass media in everyday socialization;
- The double identification of youngest generation (generation 2 – children born in Poland);
- The lack of official Armenian network in Poland (i.e. for example, organisations of Imigrants);

Tomasz Marciniak: PRESENT POSITION - professor - assistant in Institute of Sociology, Cultural Studies Section; head of Center for Armenian Research NCU; FIELDS OF INTERESTS - national, ethnic and religious minorities (mostly Ukrainians; Muslims, Armenians);Armenian migration and Diaspora; immigrants in Poland intermarriages; theory of ethnicity - ethnic relations; social anthropology - maintaining of cultural identity; mass and popular culture, especially social background of comics; LANGUAGE SKILL: English, Russian, Ukrainian;